

N°7  
-  
ETE  
2007



# Voltaire Lenoir

Le journal du Conseil de Quartier République Saint-Ambroise

## EDITO

Combien de sans-logis vivent autour de nous ? Je ne parle pas seulement des SDF du boulevard Richard Lenoir ou de ceux du Canal Saint Martin, mais de tous ceux qui ont trouvé refuge chez les amis ou la famille parce qu'ils n'arrivent pas à se loger dans le quartier. Et pour cause : pour obtenir une location, il n'est pas rare de devoir verser deux mois de loyer de caution... tout en assurant un salaire équivalent à quatre fois ce loyer ! Qui peut donc encore se permettre cela ? Pénurie ou spéculation ? Pour résoudre cette situation intenable, nous nous tournons vers nos élus. En attendant, payons, campons ou décampons...

Louis Aumont,  
secrétaire du Conseil de Quartier

En clin d'œil à la richesse de la diversité culturelle de notre quartier, l'édito sera traduit dans une langue étrangère à chaque numéro. Cette fois-ci, en anglais.

Can we count number of homeless around us? I'm not talking about the people on Boulevard Richard Lenoir or the ones on the St. Martin Canal but about all those who find refuge with friends or family because they can't find an apartment in the neighbourhood. And for a good reason: to secure a rental, it's compulsory to deposit two months salary and show proof that you earn a monthly wage four times the rent! Who can do that? What is the explanation? Is it due to the lack of supply or merely speculation? To solve this intolerable state of affairs, we turn to our elected officials.

In the meantime, we pay, we camp out, we move along.

Traduction : M. Nobile



Marie Jung

L'ESAT, un lieu de travail et surtout d'échanges pour personnes handicapées



**Interview de  
Béatrice Amsellem**  
Directrice de l'ESAT  
Maurice Pilod  
(Etablissement et service  
d'aide par le travail)  
17, impasse Truillot

**Voltaire Lenoir : Comment décririez-vous l'activité de l'ESAT ?**

**Béatrice Amsellem :** Notre ESAT (ex-"CAT") est un lieu de travail adapté aux travailleurs handicapés. Il accueille aussi bien des personnes intellectuellement déficientes depuis leur naissance, que des personnes souffrant de maladies mentales. Ici, ces personnes viennent pour travailler sur des activités très variées : certaines font du conditionnement, d'autres de la mise

sous pli ou du collage d'étiquettes, d'autres encore vendent et réparent des vélos.

Notre vocation est d'accompagner les personnes handicapées vers un mieux-être et une vie professionnelle, en leur procurant du travail.

**VL : Quelle relation s'instaure entre les personnes qui se retrouvent ici ?**

**B.A. :** L'ESAT accueille 94 personnes qui viennent de tout Paris et même parfois de banlieues lointaines. Quand elles arrivent ici, elles apprennent à vivre et travailler ensemble, sous l'encadrement de moniteurs. Même

si la cohabitation n'est pas toujours évidente, les relations sont exceptionnelles. C'est un vrai bonheur de travailler pour et avec eux au quotidien !

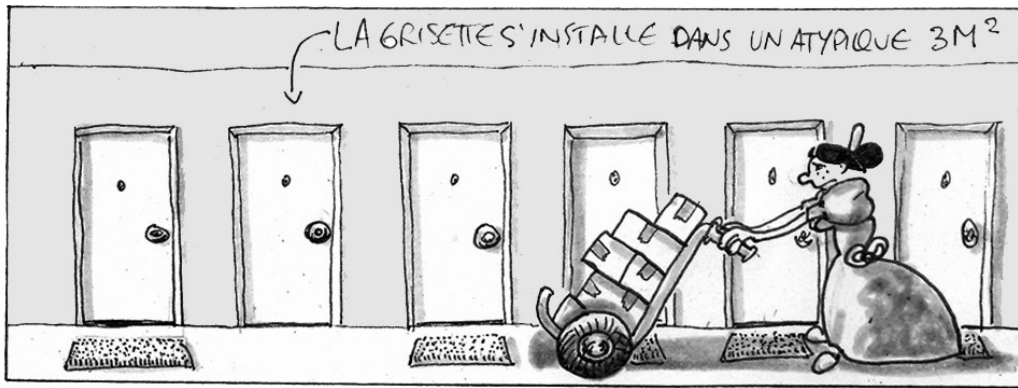
**VL : Et demain, que va devenir l'ESAT ?**

**B.A. :** Je suis inquiète parce que les entreprises qui nous confiaient du travail sont de moins en moins nombreuses. Aujourd'hui beaucoup de sociétés font sous-traiter ce type d'activités à l'étranger plutôt que d'avoir recours à des établissements comme les nôtres. C'est dommage ! Ma mission urgente, aujourd'hui, est donc de faire connaître notre centre, notamment aux entreprises du quartier...  
M.C.

L'actu du quartier

# Recherche logement désespérément

*Parc privé ? Parc social ? Studio, 2 pièces, 3 pièces ?...  
Quelque soit la requête, le constat est quasiment toujours le même : c'est devenu difficile voire impossible de se loger dans notre quartier. Etat des lieux.*



**Q**uelques chiffres pour commencer : à Paris, on dénombre environ 1 320 000 logements dont 130 000 vacants. Dans le 11<sup>e</sup>, le chiffre s'élève à 97 626 logements dont 10 764 vacants, pour environ 150 000 habitants... Ces chiffres font de notre arrondissement le champion en terme de densité à Paris. Face à cette situation, reste-t-il encore de la place pour des familles qui voudraient emménager dans notre quartier ? Et bien, autant le dire : la situation est délicate ! Très délicate. En premier lieu à cause des prix des logements. Le onzième, comme tous les autres arrondissements de Paris, s'est en effet lancé dans une course effrénée à la hausse des loyers

et des tarifs de vente. Exemple : le prix d'achat d'un logement atteint 6 500 euros le m<sup>2</sup>, dans notre quartier tandis qu'à la location, il faut compter 30 euros le m<sup>2</sup> pour une petite surface... Heureusement, un agent immobilier de notre quartier nous annonce une bonne nouvelle : "les prix seraient globalement en train de se stabiliser... sauf pour les studios où cela continue à grimper". Cela n'empêche pas de laisser toujours beaucoup de monde sur le pavé... faute de toits accessibles, dans le parc privé. Pour certaines familles, l'une des solutions à envisager est alors de s'inscrire sur la liste du parc social de la ville de Paris où l'on propose des logements sociaux. Mais, attention, là

encore, ce n'est pas simple car il y a plus de 7 000 demandes en attente, à la mairie... Les projets de construction de nouveaux logements sociaux sauront-ils alléger cette pénurie ? Souhaitons-le, car le 11<sup>e</sup> et notre quartier en particulier sont des lieux riches en diversité sociale. La politique du logement doit donc permettre de maintenir et de développer autant que possible cette mixité.  
F. D. F.

<b>1, 2, 3 pièces ou plus ?</b>	
Pourcentage de logements dans le 11 <sup>e</sup>	
1 pièce :	25 %
2 pièces :	39,6 %
3 pièces :	23,8 %
4 pièces :	8,3 %
5 pièces :	5,3 %

1

c'est le nombre de poissonnerie ayant façade sur rue dans notre quartier !



PARIS (XI) - Boulevard Richard Lenoir

**1907**

**Notre quartier change de visage...**



**2007**

**Le boulevard Richard Lenoir**

## Coup de chapeau au GIBUS !

**R**ue du Faubourg du Temple, numéro 18 très exactement, levez la tête et vous verrez là un endroit bizarrement hétéroclite. Arrêtez-vous et prenez le temps de contempler ce bâti. A droite d'abord le Théâtre du Temple, à gauche une pépinière d'entreprises dites " innovantes ". Juste à côté, un escalier en colimaçon mène on ne sait où...Mais engageons-nous, descendons les marches...Une porte, mais pas n'importe laquelle, semblable à celle qui s'impose à l'entrée des châteaux forts...tapons...On ouvre.

Nous voilà plongés dans un lieu plus qu'insolite...le Gibus, salle de concert et boîte de nuit...Eh oui, depuis 1967, une partie des caves a été transformée en scène de la nuit parisienne. Elle a accueilli successivement la déferlante Punk, les artistes rock des années 1980, pour devenir enfin la mémoire

vive de la génération électronique. Songez qu'ici les Sex Pistols, les Clash, Téléphone, Indochine, les Rita Mitsouko, James Brown ou plus récemment Bob Sinclar ont honoré de leur présence ces murs glabres, ces plafonds bas et une foule en délire ! Sans doute Iggy Pop s'est-il appuyé à ces colonnes endimanchées de rose ? Ou bien a-t-il préféré s'enivrer du parfum grossier des briques, mêlé à l'odeur entêtante du tabac froid qui flotte en ces lieux ?

Car ne nous y trompons pas, le Gibus est un endroit hybride à deux têtes, de ceux qui font rimer qualité musicale avec nouveaux talents. Alors, fans de Brel et de Gainsbourg, vous avez rendez-vous tous les vendredis soirs à partir de minuit pour une soirée Candy Club. Sucreries, DJ, musique electro et Chippendales assurés !

C.H.



Marie Jung

Le Gibus, la mémoire vive de la génération électro

Pour en savoir plus :  
Site internet : [www.gibus.fr](http://www.gibus.fr)

### CONCOURS

Qui était Jean-Pierre Timbaud ?

Gagnez, après tirage au sort :  
**un bon d'achat de 15 euros  
chez Coccinelle, dépôt-vente**  
37, rue de la Folie Méricourt

Pour cela, envoyez vos réponses sur papier libre, en précisant vos coordonnées à : Mairie du 11<sup>e</sup>  
Journal du Conseil de Quartier République  
Saint-Ambroise, Place Léon Blum,  
75011 Paris

Félicitations à Romain Brette,  
le gagnant de notre précédent concours.

### Portrait



Marie Jung

Laurette et Léon Bousquet,  
quincailleurs au 69, rue Amélot

**“ L'une des  
dernières  
quincalleries de  
Paris... ”**

**W** Le quincailleur de la rue Amélot ", quel beau titre pour un roman réaliste ou policier d'avant guerre ! Pourtant, située 69 rue Amélot, cette mini " Samaritaine " d'environ 100 m<sup>2</sup> fait découvrir au chaland, un lieu magique où il peut tout dénicher, du plus ancien au plus moderne. Il a toutes les chances de trouver l'introuvable comme au beau temps du " BHV ".

Originaire de l'Aveyron, le couple Laurette et Léon Bousquet, familièrement appelé "Guillaume", du nom de l'ancien propriétaire, accueille chaleureusement tous ses clients. Arrivés et installés

depuis 1960, Laurette et Léon sont devenus des experts dans cette droguerie-quincallerie. Ils arrivent à trouver exactement l'objet de tous les désirs, malgré des explications quelquefois confuses !

Dès l'entrée du magasin, les objets suspendus au plafond et les subtils mélanges d'odeurs de savon, d'encaustique et autres produits, en replongent plus d'un, dans ses souvenirs d'enfance. De ce paradis des bricoleurs, des jardiniers et des ménagères, personne ne ressort les mains vides ! En effet, si un article semble manquer, " Monsieur

Guillaume " sait sans problème en dénicher un autre, de qualité égale. Sa femme Laurette, quant à elle, discrète et souriante, a une façon amusante de lire " sous ses lunettes " les modes d'emploi et les compositions des produits qu'elle vous propose, afin de rassurer son acheteur.

Réjouissons nous que l'une des dernières quincalleries de Paris existe dans notre quartier ! Un comptoir à l'ancienne, un couple à l'écoute et une compétence professionnelle sans faille.

T.T.-C.

# Ça se passe près de chez vous...

## Une consigne à bagages pour SDF

Une bagagerie aux bains douches, 42 rue Oberkampf ? C'est un projet en bonne voie... Cette consigne permettra aux SDF de déposer leurs affaires et leur facilitera ainsi leur vie quotidienne. Sans remplacer le droit au logement pour tous, ce projet répond à un véritable besoin des personnes concernées. Des consignes de ce type fonctionnent déjà dans les 1<sup>er</sup> et 4<sup>e</sup> arrondissements de Paris et ont été créées en lien avec les Conseils de Quartiers et les Associations à caractères sociales. Nous espérons qu'il en sera de même dans le 11<sup>e</sup> arrondissement. Nous travaillons dans ce sens, avec le soutien de la Mairie et souhaiterions une ouverture d'ici la fin de l'année. Nous vous informerons dans le prochain Voltaire Lenoir de l'avancée de cette initiative. Pour en savoir plus sur le projet : pausebags@gmail.com

## Sur les pas de Maigret



Michel Oriando

Dimanche 10 juin, un Commissaire d'époque qui est aussi un conteur hors pair a accom-

pagné un groupe d'habitants sur les traces de Maigret. Il a su captiver les fans de Simenon et les plonger dans l'atmosphère incroyable de ses romans. Merci, Commissaire, pour cette journée !

## Votre avis sur la propreté

La commission Cadre de Vie-Propreté réalise des visites de quartier avec les habitants. Un rapport est établi et envoyé à la mairie, afin qu'elle puisse contacter les services concernés (propreté...). Si cela vous intéresse, contactez la cellule de coordination des conseils de quartier (01 53 27 10 26).

## Abandon d'antenne

Est-ce le fait de la mobilisation des riverains ou l'action de Georges Sarre ? Peut-être les deux... En tout cas, l'opérateur Bouygues Telecom abandonne son projet d'implantation d'une antenne, au 142 avenue Parmentier...

## Poste reconvertie

L'îlot Bréguet qui contient l'actuelle poste de la rue Bréguet va être réaménagé. Après plusieurs mois de concertation : le garage de la Poste sera démolit et à la place sera reconstruit un hôtel d'activité dans les étages, avec des commerces en rez-de-chaussée et des parkings en sous-sol, destinés aux employés de la Poste. Une terrasse panoramique sera accessible au public. Le centre de tri sera maintenu et des logements sociaux pour les postiers seront construits. Quant à la parcelle acquise par la ville de Paris, c'est en cours de concertation jusqu'au

mois d'octobre. Elle pourrait accueillir 500m<sup>2</sup> d'équipement public, un espace vert d'environ 1500m<sup>2</sup> ainsi qu'une crèche de 60 berceaux. Des logements sociaux pourront éventuellement y être ajoutés.

## Fenêtres et balcons fleuris



Thérèse Tranchessec

Le concours des fenêtres, balcons et terrasses fleuris est ouvert. La clôture des inscriptions est fixée au 31 juillet. Rens. : [www.jardins.paris.fr](http://www.jardins.paris.fr) et dépôt des candidatures locales à la cellule des conseils de quartier (mairie du 11<sup>e</sup>).

## Cuisinons ensemble !

Cuisine Solidaire (Commission inter-Quartier) a concrétisé son action, par l'organisation d'un premier repas en avril dernier. Réalisé avec des habitants du quartier et des personnes en difficulté, ce projet a été créé pour renforcer et créer du lien social. Voltaire Lenoir salue cette initiative. Prochaine réunion prévue le 27 juin, 19h (mairie). Pour en savoir plus : [cuisinonsensemble@yahoo.fr](mailto:cuisinonsensemble@yahoo.fr).

## L'Agenda du quartier

### 21 juin 2007

■ **Fête de la musique**, rendez-vous sur le parvis de la Mairie, pour assister à plusieurs concerts (chorale, salsa, soul-rock...) à partir de 18h.

### 22 juin 2007

■ **Inauguration de la Maison des associations du 11<sup>e</sup>**, 8 rue du général Renault, à partir de 18h. Cette maison a vocation à accueillir et à accompagner les associations du 11<sup>e</sup>.

### 23 juin 2007

■ **Vide-grenier**, sur le boulevard Richard Lenoir, à hauteur du Marché Popincourt.

### 23 juin 2007

■ **Journée de la démocratie locale du 11<sup>e</sup>**, nombreuses manifestations (spectacle hip-hop, contes pour enfants, balades...). Pour en savoir plus, rendez-vous à la mairie ou sur le site internet : [www.mairie11.paris.fr](http://www.mairie11.paris.fr). Pour fêter cet événement, le conseil de quartier République Saint-Ambroise organise un concert de jazz, à partir de 20h, suivi d'une séance de cinéma en plein air (projection de courts-métrages proposées par l'association 1 Chemin 2 Traverses), à partir de 22h30. Rendez-vous donc Impasse Truillot pour une soirée bien animée. Entrée libre.

## CONTACTS

Email : [cqrsa@hotmail.com](mailto:cqrsa@hotmail.com)  
Site Internet : <http://cqrsa.free.fr>  
Cellule des Conseils de Quartier de la Mairie du 11<sup>e</sup> :  
Tél. : 01 53 27 10 26

## VOLTAIRE LENOIR, le journal du Conseil de Quartier République Saint-Ambroise

Mairie du 11<sup>e</sup>, Place Léon Blum, 75011 Paris - Email : [cqrsa@hotmail.com](mailto:cqrsa@hotmail.com) - Conception : Louis Aumont, Muriel Charbonnier, Francis Duran-Franzini, Catherine Habib, Marie Jung, Marie-José Petitgand, Thérèse Tranchessec-Charvin - Dessin : Jérôme Blanchart  
Impression : Flash Print - 75013 Paris